

SmartPort plastični implantabilni port sa tehnologijom Vortex

Vodič za pacijente



14 Plaza Dr.
Latham, NY 12110
www.angiodynamics.com

Za više informacija, pozovite
800-772-6446 u Sjedinjenim Državama



AngioDynamics, Inc.
26 Forest Street
Marlborough, MA 01752

© 2019 AngioDynamics, Inc. ili filijale ove
kompanije. Sva prava zadržana.

14655334-19A 09/19

Osobe koje su predstavljene u ovoj
brošuri su modeli i predstavljeni
su samo u svrhe ilustracije.



SmartPort plastični implantabilni port sa tehnologijom Vortex

Kontrolna lista za pratioce

Novi standard nege

Hvala vam što ste pratilac osobe kojoj je ugrađen *SmartPort** plastični implantabilni port sa tehnologijom *Vortex**. Evo nekih važnih stvari koji bi trebalo da znate:

- Ovaj uređaj je implantabilni port koji lekarima omogućava da primene infuzionu terapiju i sprovedu skeniranje kompjuterizovanom tomografijom sa ubrizgavanjem kontrastnog sredstva (CECT).
- Kada se pacijentima ugradi port, ujedno im se daje identifikaciona kartica, narukvica koja ima ulogu podsetnika i kartica za privezak za ključeve. Na osnovu toga drugi mogu da prepoznaju da je ovim pacijentima ugrađen SmartPort plastični implantabilni port sa tehnologijom Vortex.
- Pacijenti kojima je ugrađen ovakav port treba sve vreme da nose svoju identifikacionu karticu pacijenta sa sobom. Osim toga, mogu da imaju kod sebe narukvicu koja ima ulogu podsetnika ili da nose karticu za privezak za ključeve, jer one predstavljaju korisne podsetnike.
- Pacijenti kojima je ugrađen port treba da pokažu svoju identifikacionu karticu pacijenta lekarima svaki put kada se portu pristupa u svrhu obavljanja nekog postupka, naročito kada je reč o CECT skeniranjima sa ubrizgavanjem pomoću uređaja.
- Identifikaciona kartica pacijenta sadrži informacije koje su važne lekaru.

KARTICE ZA PUTOVANJA

Uvek nosite sa sobom svoju identifikacionu karticu pacijenta i karticu na privesku za ključeve za SmartPort plastični implantabilni port.

Kartica pacijenta sadrži važne informacije o vašem portu koje su lekarima potrebne kako bi vam pružili pomoć.

Navedite lične podatke u predviđenim poljima. Kartica pacijenta je zbog svoje veličine praktična za nošenje u novčaniku.



Da biste saznali informacije o vašem SmartPort plastičnom implantabilnom portu sa tehnologijom Vortex, pozovite informacionu liniju odeljenja AngioDynamics Vascular Access na 800.513.6876

SMARTPORT PLASTIČNI IMPLANTABILNI PORT

INDIKACIJE ZA UPOTREBU: Portovi su namenjeni za pacijente kod kojih je potreban dugoročni pristup centralnom venskom sistemu radi uzimanja uzoraka krvi i davanja tečnosti, uključujući, ali bez ograničenja, tečnosti za hidrataciju, hemioterapiju, analgetike, nutritivnu terapiju i krvne proizvode, kao i davanje i adekvatno uklanjanje radioaktivnih lekova.

KONTRAINDIKACIJE:

- Uvođenje katetera u potključnu venu medijalno na ivicu prvog rebra, što je područje koje se povezuje sa velikom mogućnošću priklještenja (eng. pinch-off).²
- Pristup infekcije, bakterijemije ili septicemije.
- Zračenje mogućeg mesta umetanja u prošlosti.
- Prethodne epizode venske tromboze ili vaskularni hirurški zahvati na mogućem mestu postavljanja.
- Faktori na lokalnom tkivu sprečavaju pravilnu stabilizaciju uređaja i/ili pristup.
- Hiperkoagulopatija, osim ako se ne razmatra stavljanje pacijenta na terapiju antikoagulansima.
- Pristup alergijske reakcije na materijale u sastavu uređaja ili sumnja na alergijsku reakciju.
- Anatomske odlike onemogućavaju umetanje porta ili katetera.
- Postojeća intolerancija na implantirani uređaj.

OPREZ: Savezni zakon (SAD) ograničava ovaj uređaj na prodaju od strane ili po nalogu lekara.

REFERENCE

1. Stevens, Barbara, et al. "A Randomized, Prospective Trial of Conventional Vascular Ports vs. the Vortex 'Clear-Flow' Reservoir Port in Adult Oncology Patients." *Journal of Vascular Access Devices*, vol. 5, no. 2, 2000, pp. 37–40.
2. Hinke, D.H.; Zandt-Stastny, D.A.; Goodman, L.R.' et al. Pinch-off Syndrome: A Complication of Implantable Subclavian Venous Access Devices. *Radiology* 177: 353-356, 1990.

* AngioDynamics, AngioDynamics logotip, SmartPort, SmartPort logotip i Vortex su zaštitni znaci i/ili registrovani zaštitni znaci u vlasništvu kompanije AngioDynamics, Inc., kao i njenih pridruženih kompanija ili podružnica.

SmartPort plastični implantabilni port sa tehnologijom Vortex

SmartPort plastični implantabilni port sa tehnologijom Vortex je implantabilni port koji omogućava pristup za obavljanje terapije sa infuzijom i za testove koji su poznati kao skeniranja kompjuterizovanom tomografijom sa ubrizgavanjem kontrastnog sredstva (CECT). Možda ste već čuli da ove testove nazivaju „CAT“ skeniranjima ili ispitivanjima sa ubrizgavanjem pomoću uređaja. Ovo je vrsta testa sa rendgenskim snimanjem, pri kojem pumpa doprema tečnost za testiranje brzo i pod visokim pritiskom. Ovaj pamflet sadrži odgovore na neka pitanja koja vaša porodica i vi možda imate o SmartPort plastičnom implantabilnom portu sa tehnologijom Vortex.

Ovaj vodič za pacijente je namenjen tome da pruži informacije, a nije zamena za uputstvo za upotrebu koje se dostavlja sa uređajem.

Sadržaj

Uvod.....	2
Šta je SmartPort plastični implantabilni port?.....	2
Kako se port postavlja u telo?.....	3
Kako se port koristi i kako mu se pristupa?.....	4
Identifikacija.....	4
Šta je to skeniranje kompjuterizovanom tomografijom sa ubrizgavanjem kontrastnog sredstva (CECT)?.....	5
Šta treba da očekujete prilikom ubrizgavanja pomoću uređaja u toku CECT skeniranja?.....	5
Česta pitanja.....	6
Važne informacije koje vaš lekar treba da zna.....	7
Kontrolna lista za pacijente.....	8
Česti pojmovi.....	9
Preporučeni protokoli ispiranja.....	9
Dodatna uputstva.....	9

Uvod

Lekar vam je prepisao terapiju koja podrazumeva čestu primenu lekova ili drugih tečnosti direktno u krvotok i preporučio vam je SmartPort plastični implantabilni port kao najbolji način da se sprovede terapija. Osim za primenu tečnosti i lekova, SmartPort plastični uređaj može da se koristi i za vađenje krvi i skeniranja kompjuterizovanom tomografijom sa ubrizgavanjem kontrastnog sredstva (CECT). Ovaj informativni vodič za pacijente je namenjen tome da odgovori na neka od pitanja koja vaša porodica i vi možda imate o portu. Ovo je samo vodič, tako da je potrebno da se obratite lekaru ako imate dodatnih pitanja nakon čitanja.

Šta je SmartPort plastični implantabilni port?

Ovaj uređaj se naziva implantabilni port jer se u celosti nalazi pod kožom, što je obično na nekom pristupačnom i neprimetnom mestu, kao što je grudni koš ili ruka.

Od čega su napravljeni SmartPort plastični implantabilni portovi?

Ovaj uređaj se sastoji iz tri dela:

- Kućište porta: mala i šuplja komora koja je napravljena od titanijuma ili plastike i sadrži silikonski disk (tj. membranu) na površini koji je predviđen za ostvarivanje pristupa. Membrana je napravljena tako da joj se može pristupiti pomoću specijalne igle (Huber igle), koja omogućava zatvaranje membrane nakon vađenja.
- Kateter: duga, meka i fleksibilna cevčica. Jedan kraj katetera je pričvršćen na port, a drugi se uvodi u veliku venu u grudnom košu.
- Blokada katetera: komponenta koja povezuje kateter sa kućištem porta.

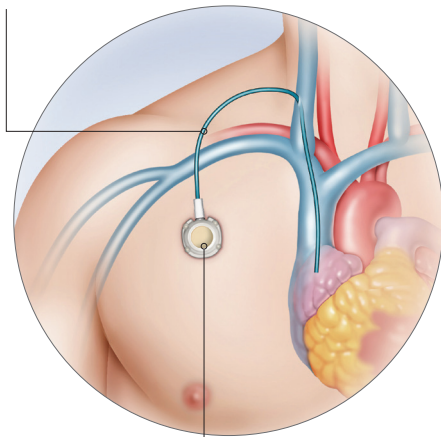
Specijalizovani SmartPort plastični implantabilni portovi su osmišljeni tako da preduprede određene komplikacije sa kateterima pomoću tehnologije Vortex. Tehnologija Vortex omogućava efikasno ispiranje kojim se čisti komora porta, sprečava akumulacija naslaga i smanjuju okluzije koje mogu da se jave kao posledica terapije.¹ Održavanje besprekornog rada porta je važan deo terapije.

Kako se port postavlja u telo?

Port se postavlja u okviru kratkog zahvata koji se obavlja pod lokalnom ili opštom anestezijom, ili sedacijom. Prvo se koža na grudnom košu čisti da bi se uklonile klice. Na grudnom košu se pravi mali rez kako bi se napravio prostor ili „džep“ za port i „tunel“ za kateter. Port se umeće pod kožu i postavlja u džep. Jedan kraj katetera se sprovodi kroz tunel i povezuje sa portom. Drugi kraj katetera se uvodi u venu u grudnom košu. Vrh se postavlja u blizini srca kako bi se lekovi rastvorili i dopremili do svih delova tela. Obično se tokom ovog zahvata obavlja i ultrazvučno ili rendgensko snimanje kako bi se proverilo da li je kateter u najboljem položaju. Rez se zatim zašiva i na njega se stavlja obloga. Rana zaceljuje u periodu od oko jedne do dve nedelje. Pridržavajte se uputstava lekara o nezi i previjanju rane, kao i tome kada bi port mogao da počne da se koristi.

Mesto umetanja na grudnom košu

Ovaj deo katetera se postavlja u tunel pod kožom.



Ovo je mesto na grudnom košu u koje se postavlja port i koje će biti prekriveno oblogom nekoliko dana dok rana ne zaceli.

Kako se port koristi i kako mu se pristupa?

Lekar može da pristupi portu koristeći tupu (Huber) iglu za davanje lekova ili tečnosti i/ili za vađenje uzoraka krvi iz implantabilnog porta u sklopu infuzione terapije, čime se uklanja potreba za pristupanjem venama u rukama pomoću igle. Samim tim, terapija može da vam bude mnogo podnošljivija. Možda ćete osetiti blagi ubod kada se portu pristupi prvi put. Ovaj osećaj se ublažava kako vreme prolazi. Vaš SmartPort plastični uređaj ujedno nudi mogućnost obavljanja skeniranja kompjuterizovana tomografija sa ubrizgavanjem kontrastnog sredstva (CECT) kada se za pristup koristi odgovarajuća Huber igla uređaja za ubrizgavanje. Lekari mogu da nalože CECT skeniranja kako bi se efikasnije isplanirala terapija.

Identifikacija

Kako da utvrdite da li je vaš port zapravo SmartPort plastični uređaj

Možete da utvrdite da li vam je ugrađen SmartPort plastični uređaj na nekoliko načina. Kada vam se ugradi port, lekar će vam dati paket sa narukvicom, identifikacionom karticom i karticom za privezak za ključeve. Na osnovu toga će vaš lekar znati da vam je ugrađen SmartPort plastični implantabilni port. Uvek čuvajte identifikacionu karticu pacijenta kod sebe i pokažite je lekaru pre terapije. Lekar ujedno može da prepozna SmartPort plastični uređaj na rendgenskom snimku zbog specijalne tehnologije na portu koja je vidljiva samo pod rendgenskim zracima.



Šta je to skeniranje kompjuterizovanom tomografijom sa ubrizgavanjem kontrastnog sredstva (CECT)?

Skeniranje kompjuterizovanom tomografijom sa ubrizgavanjem kontrastnog sredstva (CECT) je bezbedni neinvazivni postupak koji obezbeđuje brze i precizne dijagnostičke informacije koje vašem medicinskom timu pomažu da prate vaše stanje i lakše donesu dijagnozu. Možda ste već čuli da ove testove nazivaju „CAT“ skeniranjima ili ispitivanjima sa ubrizgavanjem pomoću uređaja. Ova skeniranja su osetljivija u odnosu na uobičajeno rendgensko snimanje. Radiolozi mogu da uoče male razlike u mekom tkivu koje možda nisu vidljive na rendgenskim snimcima

Šta treba da očekujete prilikom ubrizgavanja pomoću uređaja u toku CECT skeniranja?

Pre CECT skeniranja tim radiologa će vam ubrizgati kontrastno sredstvo u telo preko SmartPort plastičnog uređaja kako bi se dobile jasnije slike tokom postupka CECT skeniranja. Kada se portu SmartPort plastičnog uređaja, koji je predviđen za ubrizgavanje pomoću uređaja, pristupi odgovarajućom Huber iglom za ubrizgavanje pomoću uređaja, on ima jedinstvenu funkciju ubrizgavanja kontrastnog sredstva u telo velikom brzinom, a taj postupak nazivamo ubrizgavanjem pomoću uređaja. Ovo lekarima omogućava da obave CECT skeniranje sa ubrizgavanjem pomoću uređaja, ali bez potrebe da pristupe dodatnim venama u rukama ili nogama.



Česta pitanja

P. Koliko dugo će mi biti ugrađen port?

- O.** Lekar će odlučiti koliko dugo će vam port biti potreban. Kada vam port više ne bude potreban, on može da se izvadi u okviru zahvata koji je sličan onom koji je primenjen pri implantaciji.

P. Kako da održavam svoj port?

- O.** Kada vam se ugradi port, nekoliko dana se nemojte naprezati i pridržavajte se uputstva lekara.

P. Da li port utiče na svakodnevne aktivnosti?

- O.** Kada rana od malog reza zaceli, trebalo bi da možete da se vratite svojim uobičajenim aktivnostima. Pitajte lekara o konkretnim aktivnostima i kada možete da im se vratite.

P. Da li treba da nosim zavoj preko porta?

- O.** Možda ćete morati da nosite zavoj dok rana od reza ne zaceli. Kada rana zaceli, zavoj vam više neće biti potreban. Ako primete neprekidnu infuziju tečnosti, možda će vam staviti zavoj da bi se igla stabilizovala i zaštitila dok je u portu.

P. Da li moram da prestanem da nosim određenu odeću?

- O.** To zavisi od toga gde vam je port ugrađen. Pitajte lekara za dodatna uputstva.

P. Da li portu treba da se pristupa dok se ne koristi?

- O.** Da, port mora da se ispira na svake 4 nedelje ili u skladu sa praksama u ustanovi gde se lečiti.

P. Da li port aktivira sigurnosne alarme?

- O.** Sigurnosni sistem verovatno neće detektovati malu količinu metala u uređaju. Ako se to desi, samo pokažite identifikacionu karticu pacijenta radnicima obezbeđenja. Možete da im kažete da vam je ugrađen implantat pre sigurnosne provere kako bi je obavili na najprikladniji način.

P. Da li port sme da se koristi pri CECT i MRI snimanju?

- O.** Materijali koji se koriste u SmartPort plastičnom uređaju su bezbedni za korišćenje u CECT postupcima do 300 psi. Port sme da se koristi pri snimanju u MRI uređaju jačine do 7 T. Obratite se lekaru ako imate pitanja.

P. Šta ako moj lekar nikada pre nije video pacijenta sa ugrađenim SmartPort plastičnim uređajem?

- O.** Uvek pokažite lekarima identifikacionu karticu pacijenta jer

ona sadrži pregled važnih informacija o portu. Ako imaju dodatnih pitanja, mogu da pozovu službu za informacije za kliničke lekare kompanije AngioDynamics na 800-772-6446, opcija 5.

P. Šta ako imam pitanja ili sumnjam na neki problem?

- O.** Nakon zahvata, na području implantacije možda će se pojaviti crvenilo ili osetljivost. To bi trebalo da prođe kroz 24 do 48 sati. Ako imate neobične promene na koži poput pojačanog otoka, crvenila ili nelagodnosti, bola, ili ako imate groznicu, drhtavicu, kratak dah ili vrtoglavicu, odmah se obratite svom lekaru.

Obratite se lekaru

Budući da vam je nedavno ugrađen medicinski uređaj, tj. port, najbolji način da se uključite jeste da se informišete i saopštite informacije i nedoumice svom lekaru.

Koje informacije treba da saopštite svom lekaru

- Ugrađen vam je SmartPort plastični implantabilni port.
- Ako primetite crvenilo ili upalu na mestu ugradnje implantabilnog porta nakon zaceljenja rane od reza.
- Ako imate groznicu.
- Ako ste alergični na neke lekove ili materijale.
- Ako ste alergični na heparin.
- Ako uzimate lekove za razređivanje krvi, kao što su heparin ili varfarin.
- Ako ste prethodno primali terapiju zračenjem.
- Ako vam je ikada dijagnostikovana venska tromboza ili ako ste primali terapiju zbog nje.
- Ako vam je ikada dijagnostikovana plućna bolest.
- Ako vam je ikada dijagnostikovana neka bolest tkiva ili ako ste imali eroziju tkiva.
- Ako su drugi zdravstveni radnici imali teškoće da vam izvade krv ili da vam ubrizgaju tečnosti u port, uključujući potrebu za promenom položaja kako bi se omogućio pravilan tok krvi ili tečnosti.

Kontrolna lista za pacijente

- SmartPort plastični implantabilni port lekarima omogućava pristup za infuzionu terapiju i skeniranje kompjuterizovanom tomografijom sa ubrizgavanjem kontrastnog sredstva (CECT).
- Lekar treba da vam preda paket za pacijente kojima je ugrađen SmartPort plastični uređaj, a koji sadrži identifikacionu karticu, narukvicu i karticu za privezak za ključeve. Na osnovu ovih materijala vaš lekar i vi možete da utvrdite da vam je ugrađen SmartPort plastični uređaj.
- Čuvajte identifikacionu karticu pacijenta kod sebe i pokažite je medicinskoj sestri pre terapije. Ako su lekaru potrebne dodatne informacije, može da pozove službu za informacije za kliničke lekare kompanije AngioDynamics na 800-772-6446.
- Saopštite sve nedoumice svom lekaru.
- Dodatne informacije za pacijente i obrazovne alatke možete naći na stranici www.angiodynamics.com.

Česti pojmovi

Implantabilni port

Medicinski uređaj, poznat kao port, za dopremanje tečnosti i/ili lekova koj sa praznom komorom koja je povezana sa šupljim i mekim kateterom.

Port za ubrizgavanje pomoću uređaja

Tip implantabilnog porta koji omogućava pristup za infuzionu terapiju i sprovođenje skeniranja kompjuterizovanom tomografijom sa ubrizgavanjem kontrastnog sredstva (CECT).

Kompjuterizovana tomografija sa ubrizgavanjem kontrastnog sredstva (CECT)

Vrsta ispitivanja rendgenskim snimanjem, pri kojem pumpa dostavlja tečnost za testiranje brzo i pod visokim pritiskom. Ova ispitivanja su osmišljena tako da obezbede vrhunske slike tela i pomognu lekarima da bolje upravljaju terapijom.

Membrana

Membrana se nalazi u središtu porta. Tupa igla se uvodi kroz membranu i doprema tečnost i/ili lekove.

Kateter

Šuplja cevčica koja je povezana sa kućištem porta i uvodi se u krvni sud.

Infuzija

Dopremanje tečnosti i lekova u krvni sud.

Preporučeni protokoli ispiranja

(popunjava lekar)

Održavanje _____

Posle primene leka/TPI _____

Posle vađenja krvi _____

Dodatna uputstva
